

ONYAKA MOGWERA? EBA MOGWERA

TEMOSHO YAGA HLOKOMELA MPSA LE GO THIBELA GO LOMIWIA



Developed by:
Rene Grobler, Amanda Klette,
Netcare Trauma Division
Daniel Stewart & Terence Scott
Global Alliance for Rabies Control



You're in safe hands



Boehringer
Ingelheim

POLELO YA BIMPSA

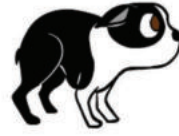
MPSA YAKA E MPTSA ENG?



HLOKOMELA



BELAELA



NGONGOREGA



TSHOSETSWA



KWATILE



BOGWERA



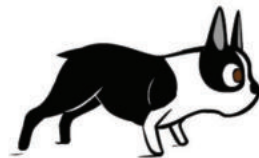
**KE HLOKA
SEBAKA**



**KOKWANA YAKA
YA LERATO**



THABILE



**SALAS KA
MORAGO**



DUMELA, KEA GO RATA



KENA LE SEGWERA



ITUKISITSE



OTLO NJESA THABILE KUDU



© 2011 Lili Chin www.doggiedrawings.net

Lili

BANA BAKA TLOGELA BJANG GO TSWENYANA LE DIMPSA GO BONOLO, NAGANA BATHO BA SA

**TLOGELA GO TSEELA BATHO
BABA BANGWE DIJOTSA BONA**



**TLOGELA GO TSHWENYA MPSA
GE E EJA**

**TLOGELA GO UTSWETSA
BAHOA BA BANGWE DI
BAPADISWA TSA BONA**



**TLOGELA GO TSEELA DIMPSA
MARAO A TSONA GOBA
DIBAPADISWA TSA TSONA**

**TLOGELA GO BEYA SEFAHLEGO SA
GAGO HLENG LESA OMONGWE**



**TLOGELA GO BEYA SEFAHLEGO SA
GAGO HLENG LESA MPSA**

**TLOGELA GO TSWENYANA HE BA
ROBETSE**



**TLOGELA GO SWENYA DI
PHOOFOLO GE DI ROBETSE**

**TLOGELA GO SWENYA
OMONGWE**



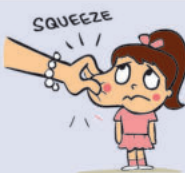
**TLOGELA GO GOGO MOSELA
GOBA TSEBE**

**TLOGELA GO JAMPELA
OMONGWE**



**TLOGELA GO NAMELA GOBA
GO JAMPELA**

TLOGELA GO TSIPA



**TLOGELA GO GOKARA
BINTSHI BJA DIMPSA GADI
RATE SEO**

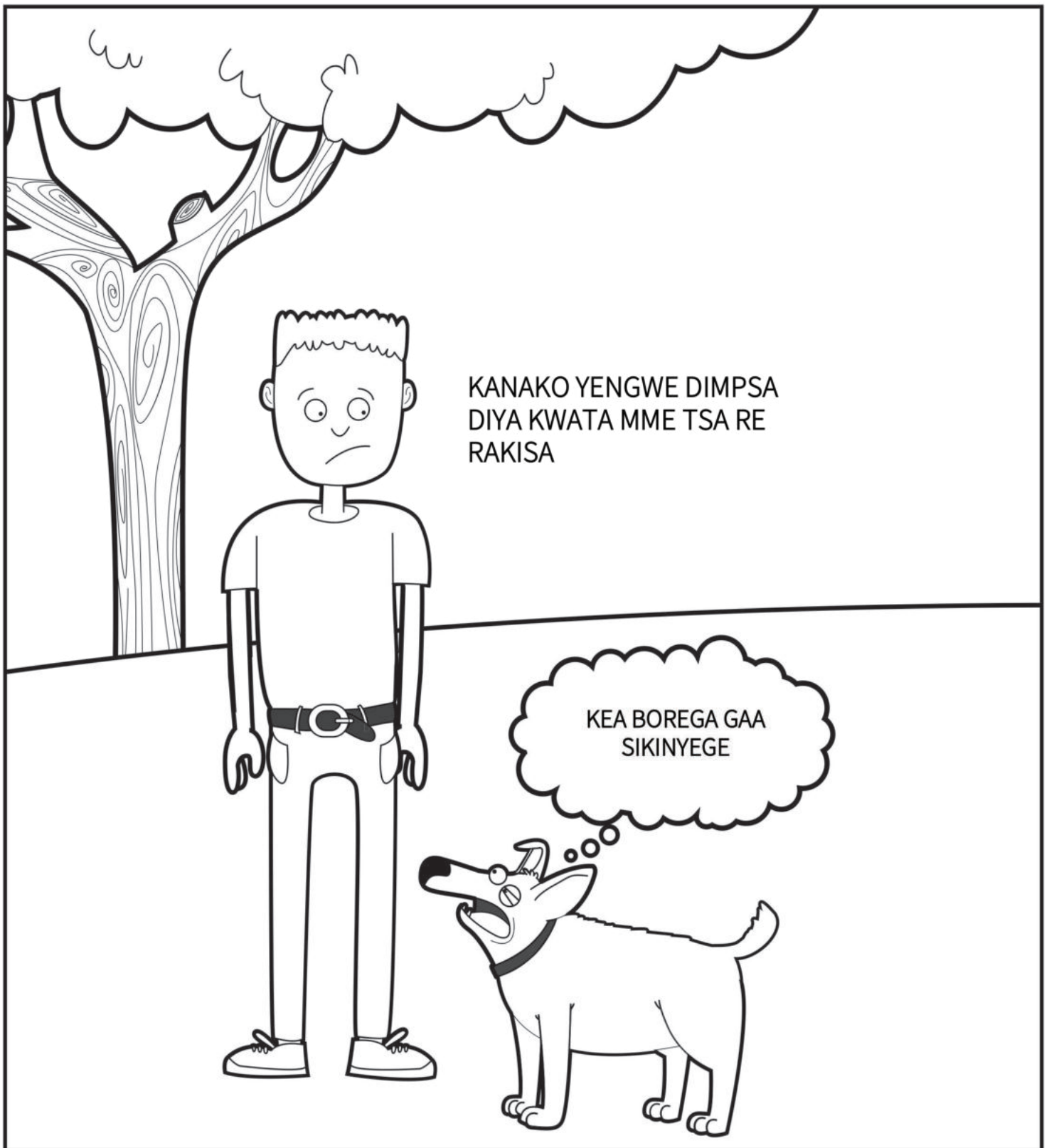
**TLOGELA GO HLABA MASATA
GOBA GO GOELELA**



**TLOGELA GO HLABELA MPSA
MASATA KA HUTARA GOBA
MEROPA**

Poster adapted from resources available by Dr. Sophia Yin at www.drsophiayin.com

KHALARA



MAIKARABELO A MONG WA MPSA

KE MAIKARABELO A RENA GO DIRA BONNETE
BJA GORE MPSA ENA LETHE



1. DIJO TSA PHEPOE LE
MEETSE A GO HLWEKA



2. BODULO LE
THLOKOMELO



3. KALAFO GE LWALANGOBA
E GOBETSE



4. MPSA YE NGWE YA GO HLOKA
MALWETSI GO RALOKA LE YONA



5. LETHABO! RE SWANETSE GO DIRA BONNETE BJA GORE
MPSA GASE YA TSHOGA GOBA GO KWATA

O SEKE WA TSOSA MPSA YE O ROBETSEGO



PSHINE GOMME O AGE SEGWERE KE MPSA YA GAGO !

KE MIKARABELO AMA BOTSE EBILE KE MONYETLA OMO BOTSE GOBA KE MPSA. MPSA YA GAGO KE LELOKO LA BOTHO BA GENO.GO SANA LE BUTI GOBA SESI, EBA MOGWERA WAS MPSA YA GAGO EBILE BILELE A LE TSONA! DIKA TSWELA PELE GOBA MOGWERA WA GOBA WA MMAKGONTHE LE GOBA BOTSE KAGO SWARA DI PHIRI.

OSWANETSE GOBONTSHA HLOMPHO GO DI PHOOFULO KA MOKA, GOSWANA LEGE O HLOPHA BUTI, SENSE, BATSWADI GOBA BARUTISI BA GAGO

GEGO KGONEGA, HWETSA SEKOLO SA GO RUTISA DIMPSA MALAO

GEO NYAKA MOGWEKA, EBA MOGWERA!



PHEPO E LE E -LEKALEKANGO LE MEETSE AGO HLWEKA

BIMPSA KA MOKA, GO SWANA LE RENA RE HLOKA PHEPO E LEKA
LEKANANG LE BIFEPA MMELE KA MOKA, BIBITHANJINI LE BIMINERALA,
KHALISIAMO, BIPOROTEINI LE TOSHLE TSE DI BOTSE TSE RE KA DI
GWETSANG MO DOJONG TSA RENA

BIJO TSE RE SWANETSENG GO FEPA DIMPSA LE TSEO RE SA
SWANELANG GO FEPA DIMPSA TSA RENA KA TSONA



FEPA		O SA E FEPA	
Nama yago	✓	Chokoelte	X
apeiwa botse.		Diterebe	X
Namaya kgogo	✓	Nyaka	X
Hlapi	✓	Kofi	X
Merogo	✓	Kaliki	X
Dijo tša mabele	✓	Chepisi	X
Faebra le birisele	✓	Bojalwa	X

TSEO DINYAKAGANG TSA BOPHELO

DIMPSA KA MOKA DI KA BAKWA, EUPA RE KA THIBELA SEO



- Senyakwa sa phoofolo:**
- Go hlabelwa tswhana
 - Di fiwe philisi yago thibela diboko ka teng dikwedi the mmalwa
 - Mpsa e lekolwe ke ngaka ya diphoofole ngwaga o tee.

Go lokisa famili ka gontsha mpsa pele go bohlokwa.
Se setla thibela pele go ya dimpsanyana tse dintshi tseo
dika se hlokomewego botse.



NYAKELO YA MANTSU

E	E	N	V	G	T	M	E	H	L	H	V	T	M
L	L	H	E	T	A	K	N	K	A	K	A	G	N
T	L	T	O	L	P	O	L	O	K	O	A	O	L
R	K	N	I	K	L	E	N	T	S	W	E	N	E
O	A	V	T	I	K	O	L	O	G	O	E	T	A
H	A	O	K	S	S	H	N	S	H	A	E	S	G
T	O	T	R	M	S	M	O	O	A	S	A	H	O
O	L	E	M	O	K	O	H	L	T	E	Y	A	K
B	K	O	K	E	T	S	H	O	O	N	N	T	S
A	E	P	O	V	H	L	T	O	O	A	O	S	S
T	S	H	I	R	E	L	E	T	S	H	O	G	E
E	A	R	O	Y	N	E	L	S	H	V	O	L	G
L	L	O	O	H	S	I	M	O	H	S	T	P	L
O	O	O	O	S	E	T	L	A	M	A	S	S	O

MALIVA
 SAENSE
 TLHOKOMELO
 LENTSWE
 POLOKO
 BOTHO
 KOKETSHO
 TSHOMISHO
 LEAGO
 TIKOLOGO
 LENYORA
 NTSHA
 NGAKA
 TSHIRELETSHO
 SETLAMA



THIBELO E KAONE GO FETA KALAFO "THIBELA GO LOMIWA PELE GOKA DIREGA"

Dimpsa ga di kwisisi gore go loma gase gwa loka. Gantse mpsa e loma ge e tshogile goba go leka go e sireletsa. Gore re thibele go lomiwas re swaetse re kwesise:

- Dimpsa di ikwas bkgang
- Reka batamela mpsa bjang
- Ekaba go bolokegile goba gase gwa bolokega go batamela mpsa

Go kwesisa maitshwaro a mpsa le go thibela seemo se kotsi, reka thibela go lomina.

TEMOSHO TSA BO KOTSI

GO SA IKELTLE
MOSELA O EMELETSET THWII
DITSEBE DI ISITSWE MORAGO
E GOLELA MORAGO
E RORA



RE SWANETSE GO DIRA ENG?

Isa matsogo ka theko
Ema thwii



OSEKA WA DIRA



Tshaba ka lebelo
Goelela lego tatazela
Lebantsha mahlo a gago lea
mpsa

GE EBA O LOMILWE

Oseke wa gogela kgole
Tshwarelele botse
Geo kawa , rola bjalao ka kgwele goba
oitire okare onpsa



THIBELO A GO LOMIWA

Reka thibela bjang gore mpsa ya seke ya re loma?

Dimpsa tseo redi tsebago:

Ge dimpsa e sale tse nnyane re swanetse go phela re bapala le tsona botse go dira bonnete bja gore hadi tshabe batho. Dimpsanyana di swanetsi go ipsina kago bapala le batho go kgonthisisa gore bath oba a di swara legore tsa se lome batho. Le la mkgwa woo re itlwaetsago le dimpsa tsa rena. Beng ba dimpsa kaofela ba swanetse go rytwa ka fao batla kgonago go bolrdisana le dimpsa tsa bona, baka thibela seemo se se kotsi kago ruta dimpsa tsa bona go itshwara fao gonago batho.

Fagola mpsa ya gago dimpsa tsa di pholo tseo disa fagolwago dikaba lotsi do di phoofolo tse dingwe gammago lego batho. Gose fagole mpsa ya gago go kaba kotsi kudu.

Ge mpsa e kitimela go wena yema ga boste ebile o kgomole. Tlogela mpsa ego dupe gomme ge e sepela – o swanetse go sepela ga nnyane o kgomotse o sepelela kgole le mpsa yeo.

Dimpsa tseo resa do tsebego:

Ge mpsa e kitimela go wena yema ga botse ebile o kgomole. Tlogela mpsa ego dupe gomme ge e sepela ga nnyane o kgomotse o spelela kgole le mpsas yeo.

FAPANA LE DIMPSA TSE O SP DI TSEBEGO. SE SE AMA LE DIMPSA TSE DI GOLEGILWENG KETANENG KGOTSA TSE DI KA MOLA GA TERATA.

Dulela kgole le mpsa yeo osa e tsebego. Se se akaretsa le tsebo dilego ka gae. Oseke wa rakisa gob awa fosetsa sengwe go mpsa. Oseke wa sitisa mpsa yeo e jago, yeo e mamasigo dimpsanyana.

Hlokomela seo se nego kgauswi le wena goba mpsa yeo o gulago le yona. Aga se gwera le dimpsa tsa gago gomme o hlomphe sebaka sa tsona.

Oseka wa raga mpsa goba was e hlabela masata ebile o dule kgole le mpsa yeo esa itshwarego botse.



RABISI

THIBELA RABISI?

RABISI KE KOKWANAHLOKO E E HLAELANG FLEA DIPHOOFULO TSE DI AMUSANG GANTSI E BONALA MO MARENG A PHOOFULO E FETETSENG KE KOKWANANHLOKO, E TSENA MO MMELENG WA PHOOFULO E PHELEGILENG LE MOTHO GE A LOMILWE KGOTSA A LATSWA LE PHOOFULO E FETETSWENG KE RABISI MO A NANG LE NTHO KGOTSA MONGAPO. KOKWANA E GA E SA ALFJWE O KA HLOKAFALA.

RE KA THIBELA BOLWETSI BIO BO BOLYNAG BONA KA GO HLABELA DO PHOOFULO TSA RONA KGAHLANONG LE RABISI



THIBELA GO LOMIWA



SE TSEYE DIMPSA TSE SHWETSENG



THIBELA GO LATSWA GO NGWAPIWA

A RABISI E KA ALAFIWA?

RE SWANETSE GO THIBELA RABISI KA GO HLABELA! GE DIKA TSA RABISI DI TSWELELA RE KG SE E ALEFE.

GO MEKGWA E LE THARO E RE KA THIBELANG RABISI:

1. TLHOKOMELA GORE HA O LOMILWE KE PHOOFULO EPE
2. GE O LOMILWE SE SENYE NAKO HLAPA NTHO YA GAGO KA MEETSE A THEEPENG KA SESEPE LBAKA LA METSOTSO E MESOMEHLANO
3. BOTSAMOTHO E MOGOLO GORE O LOMILWE O SWANETSE GO TSEELWA CLINIKING KGOTSA SEPETLELE GO GWEETSA MOENTO WA RABISI.

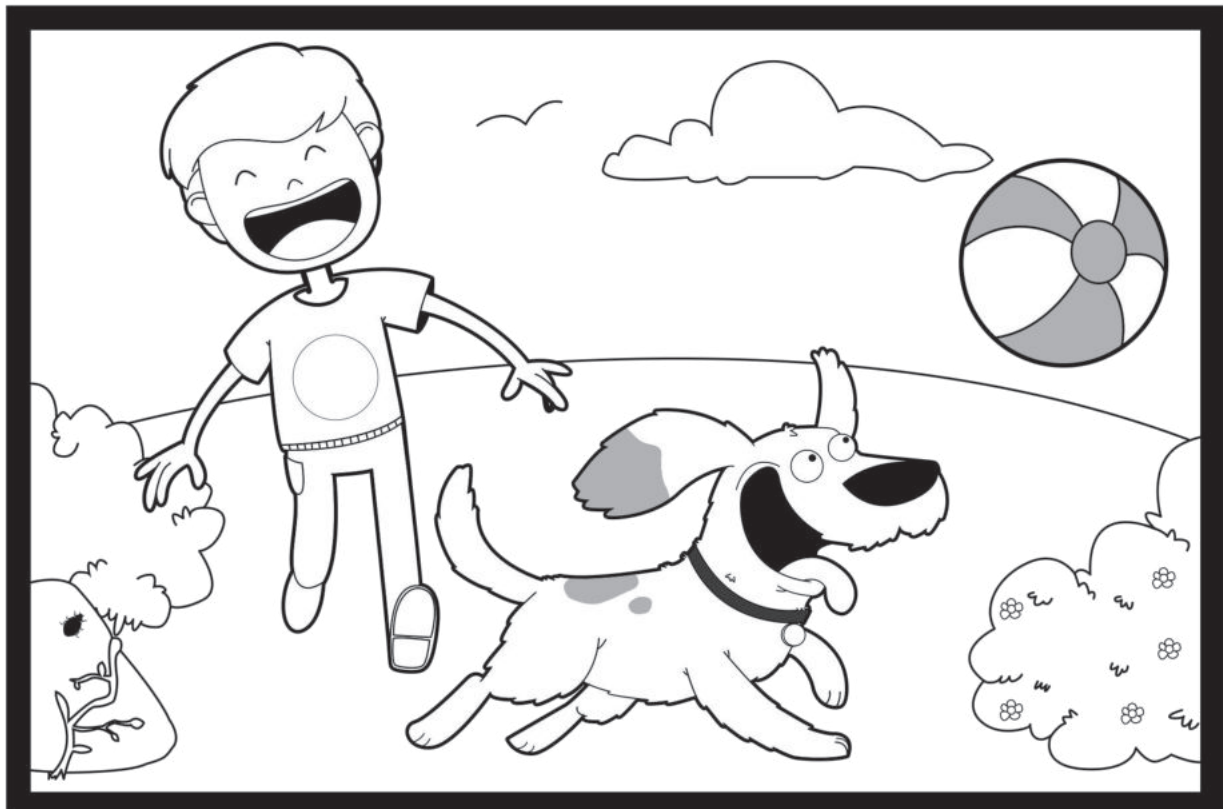
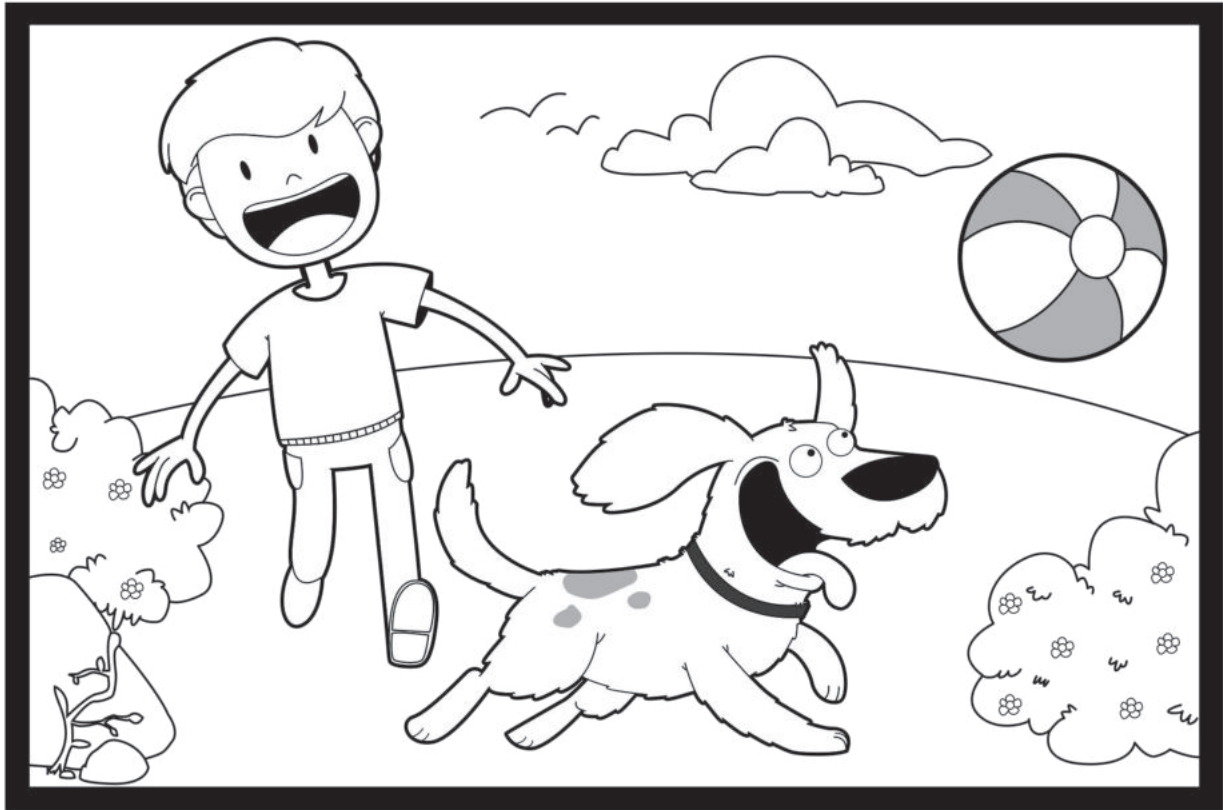
TSEBA :

GE O SA GWEETSE MOGOLO GO GO FELESETSA, GEETSA MOGWERA KA GO LE BOHLOKWA KUDU GORE O GWEETSE THUSO



HWETSA PHAPANO

(GO NA LE TE 13)





THIBELA RABISI



Ge eba o lomilwe ke mpsa-hlapa fao o lomilwego ote bookelong ka bjako!

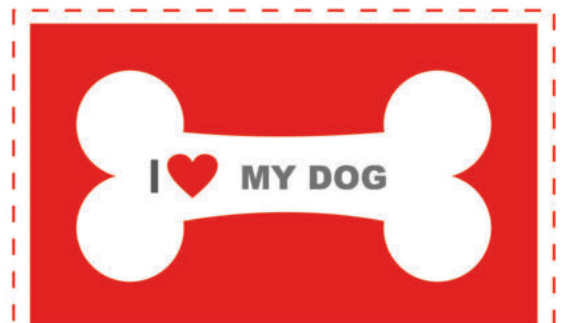
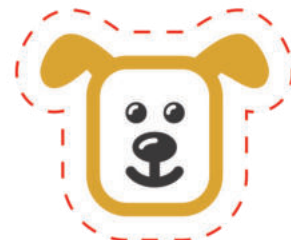
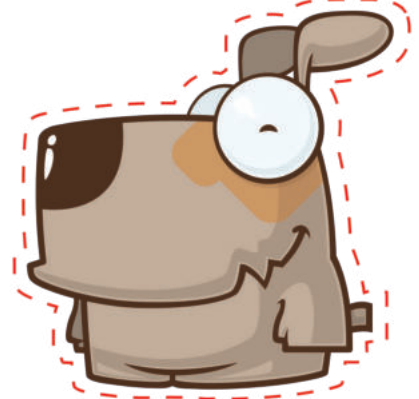
Reka thibela bjang go longwa ke mpsa.

- X Dulela kgole le mpsa yeo osa e tsebego**
- X Dulela kgole le mpsa yeo e itshwarago ka mokgwa wa gose tsebalege**
- X Oseka wa tiya , wa hlabela mpsa nasata!**
- X Oseke wa hlakisana le dimpsa tseo di jago, yeo e robetsego goba yeo enago le dimpsanyana**



agriculture, environmental affairs
& rural development
Department
Agriculture, Environmental Affairs
& Rural Development
PROVINCE OF FREE STATE

Concept by: D. Stewart Rabies Project Designed by D.Cooke Department of Agriculture, Environmental Affairs & Rural development: Veterinary Epidemiology Section 033 3476267



RAEGO LEBOGISA

SETIFIKEITI SE SE ABELWA

**Gobane kea tseba gore nka bolkega bjang
kgauswi le dimpsa**

KE TSHEPISA GORE:

- Ketla botsisa ka mehla pel eke hwetsa mpsa
- Ketla beya sefahlego saka kgole lesa mpsa
- Ke tla ba bjale ka mohlare goba letlapa ge mpsa e katla hleng gaka
- Nka se tsoga ka swenya mpsa yeo e robetsego, yeo e jago goba yeo enago le dimpsanyana.



You're in safe hands



